

## ⚠ 注意事項

- バッテリーを火の中に入れてたり、加熱したり、ショートさせたり、水の中に入れてたり、は絶対にしないでください。バッテリーの破裂、液漏れにより、火災、ケガ、錆びの発生原因になります。
- 強い衝撃を与えないでください。バッテリーの破裂、液漏れにより、火災、ケガ、錆びの発生原因になります。
- バッテリーが漏液した場合は、液が目に入らないように注意してください。万一、目に入ると、失明する恐れがあります。もしも、目に入ってしまった場合は、絶対にこすらず、すぐに綺麗な水で十分に洗って、医師の治療を受けてください。
- 万一、この製品に、極端に熱くなる、煙が出る、焦げ臭いをするなどの異常が見られる場合は、直ちに使用を中止し、ご購入店、または当社までご連絡ください。
- 分解、改造は絶対にしないでください。発熱、発火、火傷やケガの原因になります。修理の際は、ご購入店、または当社にご依頼ください。
- バッテリーの十一端子をショートさせないでください。バッテリーが発熱、漏液、破裂を起こし、火傷、ケガの恐れがあります。
- 充電するときは、0℃～40℃の範囲以外で使用しないでください。バッテリーの発熱、漏液、破裂を起こし、火傷、ケガの原因になります。
- 直射日光下、高温多湿の場所での使用、保管は避けてください。バッテリーの液漏れの発生や、性能や寿命の低下を招く場合があります。また、電池自体が高温になり、火傷、ケガの原因になります。
- 液漏れを起こしてしまった場合は、液が皮膚や衣服に付着しないように注意してください。皮膚に障害をおこす恐れがあります。もしも皮膚に付着してしまった場合は、綺麗な水で直ちに洗い流して、医師の診断を受けてください。
- ほこりの多い場所には置かないでください。感電、発熱、発火の原因になります。
- 落下衝撃や強い衝撃・力を与えないでください。
- バッテリー及び充電器に海水等がかからないようにご注意ください。
- ご使用前にピークル及びバッテリー、チャージャーの取扱説明書をよくお読みください。
- 充電には、ピークル本体付属のSAV-7LC鉛バッテリー専用チャージャーをご使用ください。
- ピークルの運搬・保管時はバッテリーソケットプラグを必ず外してください。
- 充電直後はバッテリーが発熱していますので、冷めてから、ご使用ください。
- 所定の充電時間を越えても充電が完了しない場合は、充電を中止してください。

## ■ 製品仕様

形式：SAV-7LBN (13Ah) 鉛バッテリー  
定格：DC24V  
充電時間：約8時間  
寸法：127(幅) × 175(高さ) × 165(奥行)  
重量：10.4kg ± 0.1kg 水中重量1.5kg (SAV-7EVO搭載時の総重量)  
最大航続時間\*1：約80分(プロペラピッチ2)  
最大航続距離\*2：4200m

\*1、\*2：最大航続時間/最大航続距離はテスト値であり、実際の航続時間/航続距離は、プロペラピッチの設定や、バッテリーコンディション、ダイバーの体形等により変動します。

\* データは全て当社試験基準によります。

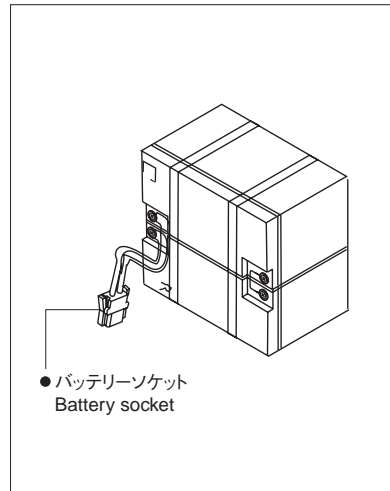
## ■ Major Specifications

Model : SAV-7LBN(13Ah) Lead-Acid battery  
Rated voltage : DC24V  
Charging time : Approx. 6~8 hours  
Dimensions (WxHxD) : 127 x 175 x 165mm  
Weight : 10.4kg  
Max cruising duration : 80minutes  
Max cruising range : 4200m

- All data are based on TUSA's standard test method.
- Subject to change without notice.

## ⚠ WARNING

- Pay strict attention to the temperature range advisements. Failure to properly store, charge, or use battery within advised range will result in early deterioration of battery and possible leakage of internal liquid.
- When preparing to charge, the temperature of battery casing should be within range noted above. The space in which battery is to be charged should also adhere to temperature range advisement.
- Battery casing will be hot after charging. Allow battery to cool down before installing in scooter.
- Do not allow excessive exposure of battery or charger to salt water.  
Wipe down after use to avoid salt particle build-up. Always store in a clean dry place free of salt and moisture.
- RECOMMENDED ADDITION Do not allow improperly installed battery or the charger to be submerged in water.
- Do not drop the battery or charger. Impact is likely to cause irreparable damage.
- Stop using battery if it has been exposed to heat, smoke, or chemicals, if casing is damaged or deformed or leaking has occurred.
- If a fully charged battery no longer provides the same amount of use as when new it should be replaced without further use.  
A battery that does not appear to be fully charged after allotted should be replaced without further use.
- Never disassemble or attempt to modify the TUSA SAV-7LBN(13Ah) Lead-Acid battery.  
Refer all repairs or internal inspections to your dealer or TUSA.
- Never short the + or - terminals on the pack. This could result in the pack leaking, overheating, or being damaged and causing burns or other injuries. Always attach the terminal cover, to prevent shorting the battery, when storing the battery.
- Do not place the pack in a dusty or humid location. This could result in electric shock, the battery overheating or a fire hazard.
- Do not use or store the pack where it will be exposed to direct sunlight, high temperatures, or near sources of heat. This could result in the pack leaking, overheating, or being damaged and causing burns or other injuries.



©Copyright 2007 Tabata Co.,Ltd. All Right Are Reserved.

# SAV-7LBN (Lead-Acid Battery)

## 13Ah 鉛バッテリー取扱説明書 instruction manual

第1版

### TABATA U.S.A. INC.

2380 Mira Mar Ave., Long Beach, CA 90815, U.S.A.  
TEL 562-498-3708/FAX 562-498-1390 (Country Code=1)  
<http://www.tusa.com/>

### TABATA AUSTRALIA PTY. LTD.

Unit 11, 86 Falconer Street, West Ryde, N.S.W.2114, Australia  
TEL 02-9807-4177/FAX 02-9808-1638 (Country Code=61)  
<http://www.tabata.com.au/>

### TABATA EUROPE CORPORATION [T.E.C.] B.V.

Den Brielstraat 2b, 1055 RV, Amsterdam, The Netherlands  
TEL 020-681-5955/FAX 020-682-4527 (Country Code=31)  
<http://www.tusa.nl/>

### TABATA DEUTSCHLAND GMBH

Basler Str.35a 79540 Lörrach, Germany  
TEL 07621-669466/FAX 07621-669431 (Country Code=49)  
<http://www.tusa.de/>

### TABATA CO., LTD. JAPAN

1-3-17, Higashikomagata, Sumida-ku, Tokyo, Japan 130-0005  
TEL 03-3624-2816/FAX 03-3623-9902 (Country Code=81)  
<http://www.tusa.net/>

### TABATA MFG. [TAIWAN] CO., LTD.

54-8 Hsutsogang, Nankang Vil., Tayuan Hsiang, Tao Yuan Hsien, Taiwan R.O.C.  
TEL 03-386-5100/FAX 03-386-5103 (Country Code=886)

### 株式会社タバタ

TUSA事業部 〒340-0813 埼玉県八潮市木曾根768  
Phone (048) 996-7133 Fax (048) 997-1606  
お客様相談室 (TEL.0120-989-023)

# TUSA®



## はじめに

この度は、TUSA水中ビークル用SAV-7JBN (13Ah) 鉛バッテリーをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。

当製品を正しくお使いいただくために、使用前に必ず、この取扱説明書とバッテリー本体の注意表示をよくお読みください。お読みいただいた後、取扱説明書は大切に保管してください。また、ご不明な点がある場合には、お買い上げの販売店、もしくは(株)タバタお客様相談室(TEL.0120-989-023)までお問い合わせください。

バッテリーの寿命と交換時期(廃棄方法)に関しては、SAV-7EVO本体取扱説明書のP.26をよくお読みください。

- 充電には、ビークル本体付属のSAV-7LC鉛バッテリー専用チャージャーをご使用ください。
- 出荷の際はフル充電されていませんので、ご使用前に必ず充電してください。
- バッテリーは、使用しなくても自然放電しますので、6ヵ月ごとにフル充電してください。
- 長期間使用しないと、フル充電しても、正規の性能を発揮しなくなる場合があります。
- 使用しない時は、ビークル本体から取り外し、フル充電してから保管してください。

## 1

### ■ ステッカーの確認

SAV-7LBN (13Ah) バッテリーを搭載できるのは、SAV-7EVOのみです。旧製品のSAV-7には搭載できません。SAV-7EVOには、[写真1]の位置に[写真2]のような赤いステッカーが貼られています。SAV-7LBNバッテリーを使用する前には、必ずステッカーの有無をご確認ください。



[写真1] [Photo 1]

## 2

### ■ バッテリーホルダーの取り外し

オプションのSAV-7LBN(13Ah) バッテリーは、SAV-7EVOビークル本体付属のSAV-7LB (10Ah)バッテリーよりサイズが大きいために、使用前にヘッドカバー内側のバッテリーホルダー4箇所のうち、[写真3]の2箇所を外す必要があります。

## Introduction

Congratulations for purchasing TUSA's optional "SAV-7LBN (13Ah) battery".

- Always use the accessory SAV-7LC Lead-Acid Charger to charge the battery packs.
- The SAV-7LBN (13Ah) battery is not charged before shipment. Be sure to charge the pack before using it for the first time.
- Lead-Acid batteries naturally discharge even if they are not used. Therefore, you should fully charge the SAV-7LBN (13Ah) battery at least once every six months or so.
- To prevent the battery from shorting if the terminals come into contact with metal objects, always attach the socket cover before storing it on its own.
- If the TUSA SAV-7LBN (13Ah) battery becomes extremely exhausted, the battery performance may become degraded.

### ■ Check the sticker

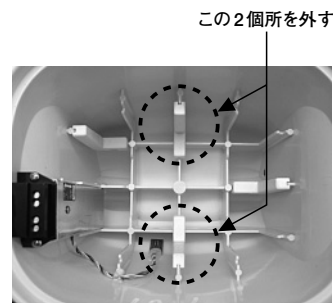
The SAV-7LBN (13Ah) battery can be installed only in the SAV-7EVO. It cannot be installed in the earlier SAV-7. The SAV-7EVO has a red sticker, as shown in [Photo 1], affixed to the location shown in [Photo 2]. Before installing an SAV-7LBN (13Ah) battery, please make sure that the sticker is present.



[写真2] [Photo 2]

### ■ Removal of battery holders

The optional SAV-7LBN (13Ah) battery is larger than the accessory SAV-7LB (10Ah) battery, so before it can be used, out of the four battery holders within the head cover, the two holders shown in [Photo 3] must be removed.



[写真3] [Photo 3]



[写真4] [Photo 4]

- バッテリーホルダーは、接着剤で固定されていますが、力を入れて少しずつめくり上げるように引っ張ると、外すことができます。[写真4]

- The battery holders are fastened with adhesive, however if they are strongly wriggled and twisted upward, they can little by little be pulled off [Photo 4].

## 3

### ■ バッテリーのセット

SAV-7LBN (13Ah) バッテリーは、付属のSAV-7LB (10Ah) バッテリーに比べて重い上に、持ち運び用のバッテリーハンドルがありません。本体にバッテリーをセットする際には、写真のように両手でしっかりとバッテリーを持って、セットしてください。[写真5]

### ■ Battery installation

The SAV-7LBN (13Ah) battery is not only heavier than the accessory SAV-7LB (10Ah) battery, but also does not have carry handles. When installing the battery, securely hold it with both hands as shown in the photo and set it in place. [Photo 5]



[写真5] [Photo 5]

## 4

### ■ バッテリーの充電

バッテリーの充電やプラグの接続方法に関しては、SAV-7EVOビークル本体取扱説明書のP.7~P.9をよくお読みください。

### ■ Battery charging

For instructions on how to charge the battery and connect the plug(s) please read pages 7~9 of the SAV-7EVO (main unit) user manual.

### ■ 水中重量

SAV-7LBN (13Ah) バッテリーをセットしたSAV-7EVOの水中重量は1.5kgです。標準装備のSAV-7LB (10Ah) バッテリーをセットして、トリムウエイトを装着した状態の0.4kgに比べると、かなり重いので、水中では不用意に手を離さないよう、十分にご注意ください。深い場所で手を離すと、落下して回収不能になる可能性があります。また、ご自身のウエイト装着量も、SAV-7EVOの水中重量を十分に考慮した上で決定してください。

### ■ Submerged weight

When the SAV-7LBN (13Ah) battery has been installed, the SAV-7 EVO has a submerged weight of 1.5kg. This is quite a bit heavier than the 0.4kg when the standard SAV-7LB (10Ah) battery and trim weights are installed, so when in the water, please be careful not to inadvertently let go. If you let go in deep water, the unit may descend to a depth from which you cannot retrieve it. Furthermore please determine your own weights taking into account the submerged weight of the SAV-7EVO.